

## BESCHIKKING

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee, thee-extract,  
mengsel met thee-extract, maté en theesurrogaten

M (74) 18

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake thee, thee-extract, mengsel met thee-extract, maté en theesurrogaten in de Beneluxlanden dienen te worden toegepast,

Overwegende, dat het noodzakelijk is gebleken Aanbeveling M (68) 19 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee- thee-extract, maté en theesurrogaten te herzien,

Heeft het volgende beslist :

### *Artikel 1*

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement op 1 juli 1975 van kracht worden.
2. Uiterlijk 6 maanden, na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

### *Artikel 2*

De Aanbeveling van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie, M (68) 19, inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee, thee-extract, maté en theesurrogaten, vervalt.

GEDAAN te Brussel, op 18 maart 1975.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L.J. BRINKHORST

## REGLEMENT

### betreffende thee, thee-extract, mengsel met thee-extract, maté en theesurrogaten M (74) 18, Bijlage

#### I. Definities

##### 1. *Thee*

Het produkt bestaande uit de bladknoppen, jonge bladeren, bladstengel, en jonge stengeldelen van variëteiten van de soort *Camellia sinensis* (L) O. Kuntze welke al dan niet zijn gefermenteerd of geroost.

##### 2. *Theïnevrije thee*

Thee waarvan het cafeïnegehalte is verminderd.

##### 3. *Thee-extractpoeder of oplosthee*

Het produkt verkregen door thee met water uit te trekken en dit extract na filtratie te drogen.

##### 4. *Thee-extractpoeder met koolhydraten of oplosthee met koolhydraten*

Het produkt bestaande uit thee-extractpoeder (oplosthee), dat in water oplosbare koolhydraten bevat.

##### 5. *Mengsel met thee-extract*

Het min of meer geconcentreerde uit in water oplosbare koolhydraten bestaande produkt dat thee-extract bevat.

##### 6. *Maté*

Het produkt bestaande uit de licht geroosterde en gebroken bladeren van *Ilex paraguayensis* Saint-Hilaire.

##### 7. *Theesurrogaat of namaakthee*

Andere produkten dan genoemd onder 1 t/m 6 welke geschikt zijn om als thee te worden gebruikt, evenals de mengsels van deze produkten met thee.

#### II. Toegelaten bestanddelen en toevoegsels

A. Voor de aromatisering van de produkten, als bedoeld onder I.1, I.2, I.3, I.4 en I.5 zijn toegelaten natuurlijke onschadelijke geur- en smaakgevendende bestanddelen, zoals de van citroen, sinaasappel en munt afgeleide stoffen, evenals jasmijnbloesem, rozenbloemblaadjes, Bergamotessence en muntbladeren.

B. Toevoegsels en andere dan de onder A. bedoelde bestanddelen zijn niet toegelaten.

### III. Algemene eisen

De in het onderhavige reglement bedoelde produkten moeten aan de volgende algemene eisen voldoen ;

- zij mogen geen afwijkende smaak of geur hebben ;
- zij moeten vrij zijn van insecten, delen van insecten en andere vreemde bestanddelen ;
- zij mogen niet beschimmeld zijn of in gisting verkeren ;
- zij mogen noch geheel noch gedeeltelijk afgetrokken zijn ;
- zij mogen geen stoffen bevatten welke voor de gezondheid schadelijk zijn of kunnen zijn.

### IV. Bijzondere eisen

De onder I.1 t/m I.6 van het onderhavig reglement bedoelde produkten moeten aan de volgende bijzondere eisen voldoen :

#### 1. *Thee*

- a) Het asgehalte mag niet meer dan 7,0 % bedragen
- b) Het gehalte van in water onoplosbare as mag niet meer dan 3,5 % bedragen
- c) Het watergehalte mag niet meer dan 10,0 % bedragen
- d) Het gehalte van in water oplosbaar extract dient minimaal 33,0 % te bedragen.

#### 2. *Theïnevrije thee*

Onverminderd de onder IV.1 gestelde eisen dient theïnevrije thee te voldoen aan de bijzondere eis, dat het cafeïnegehalte in dit produkt niet meer dan 0,1 % bedraagt.

#### 3. *Thee-extractpoeder of oplosthee*

- a) Het droge stofgehalte dient minimaal 95,0 % te bedragen
- b) Het cafeïnegehalte van de droge stof dient minimaal 3,0 % te bedragen, doch mag de 8,0 % niet overschrijden.

#### 4. *Thee-extractpoeder met koolhydraten of oplosthee met koolhydraten*

- a) Het droge stofgehalte dient minimaal 95 % te bedragen
- b) Het cafeïnegehalte van de droge stof dient minimaal 1,5 % te bedragen
- c) Het gehalte aan in water oplosbare koolhydraten mag niet meer dan 50 % bedragen.

5. *Mengsel met thee-extract*

Het thee-extractgehalte van de droge stof dient minimaal 3 % te bedragen.

6. *Maté*

- a) Het asgehalte mag niet meer dan 9,0 % bedragen
- b) Het gehalte aan in 10 % zoutzuur onoplosbare as mag niet meer dan 1,5 % bedragen
- c) Het watergehalte mag niet meer dan 11,0 % bedragen
- d) Het gehalte aan in water oplosbaar extract dient minimaal 36,0 % te bedragen
- e) Het cafeïnegehalte van de droge stof dient minimaal 0,6 % te bedragen.

V. *Vereisten inzake de etikettering*

Het produkt dat zich bevindt in een verpakking, bestemd of geschikt om met de inhoud ervan aan de ge- en verbruiker te worden afgeleverd, moet aan de buitenzijde van de verpakking zijn voorzien van de volgende goed zichtbare, duidelijk leesbare en onuitwisbare aanduidingen :

1. a) Een benaming overeenkomstig I. Definities, met dien verstande, dat
  - i. de benamingen « thé », « tea » of « Tee » uitsluitend mogen worden gebruikt ter vervanging van de benaming van het produkt bedoeld onder I.1.
  - ii. de benaming « theesurrogaat » of « namaakthee » vergezeld moet gaan van een vermelding aangevende alle samenstellende bestanddelen in de volgorde van afdalend gehalte. Indien bij de bereiding van het theesurrogaat is uitgegaan van één of meerdere kruiden of gedroogde plantendelen, mag de benaming « theesurrogaat » of « namaakthee » worden vervangen door de naam (namen) van de grondstof(fen) in de volgorde van afdalend gehalte, eventueel vergezeld van het woord « gedroogd » en/of « gefermenteerd ».
- b) « Gearomatiseerd met... », gevolgd door de benaming van het gebruikte geur- en smaakgevend bestanddeel, indien het produkt bedoeld onder I.1., I.2., I.3., I.4. en I.5. is gearomatiseerd.
- c) « Met ... % droge stof », indien het droge-stofgehalte van het produkt als bedoeld onder I.5. minder dan 95 % bedraagt.
- d) « Met ... % oplosbare koolhydraten », voor de produkten als bedoeld onder I.4. en I.5.

e) De woorden : « Inhoud » resp. « Inh. » of « Netto » resp. « Net », voorafgegaan of gevolgd door de in kilogrammen en/of in grammen uitgedrukte hoeveelheid van de waar. Indien de waar bedoeld in het onderhavig Reglement, in kleine hoeveelheden in zakjes, bestemd om als zodanig in heet water te worden gedrenkt, is verpakt, dient op de verpakking waarin de zakjes aan de verbruiker worden afgeleverd, het aantal zakjes en het aantal grammen produkt per zakje te worden vermeld.

f) De naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper, nl. :

i. voor de in Benelux vervaardigde of verpakte produkten : de naam of de handelsnaam en het adres van de in Benelux gevestigde producent of van een verkoper die in Benelux is gevestigd ;

ii. voor de buiten Benelux vervaardigde en verpakte produkten : de naam of de handelsnaam en het adres, hetzij van de in het buitenland gevestigde producent of een in het buitenland gevestigde verkoper, hetzij van een in Benelux gevestigde verkoper.

Wat betreft de adresaanduiding kan voor rechtspersonen worden volstaan met de vermelding van de vestigingsplaats van hun zetel.

2. a) De aanduidingen bedoeld in V.1.a, V.1.b, V.1.c, V.1.d en V.1.e moeten op zodanige wijze zijn aangebracht dat zij in één gezichtsveld vallen.

b) minimumhoogte der letters en cijfers van de verplichte vermeldingen en benamingen :

i. 1 mm voor aanduidingen bedoeld onder V.1.f ;

ii. voor de aanduidingen bedoeld onder V.1.a, b, c, d en e :

— 2 mm op verpakkingen t/m 200 g ;

— 3 mm op verpakkingen van meer dan 200 g t/m 2.000 g ;

— 10 mm op verpakkingen van meer dan 2.000 g.

## VI. Slotbepalingen

1. Behoudens het bepaalde in VII is het verboden het woord thee al dan niet in samenstelling met een ander woord te gebruiken om een ander produkt dan bedoeld onder I.1, I.2, I.3, I.4, I.5 en I.7 aan te duiden.

2. Het is verboden op of bij de produkten, als bedoeld in dit Reglement in handelsdocumenten, in prospectussen en in alle andere vormen van publiciteit die betrekking hebben op deze produkten, gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die misleidend zijn omtrent o.m. de aard en samenstelling van de in dit Reglement bedoelde produkten.

3. Produkten, die naar aard en samenstelling gelijken op één der produkten als bedoeld in dit Reglement en die ten doel zouden kunnen hebben deze te vervangen, mogen geen benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie voeren, die kunnen misleiden omtrent de aard en samenstelling van deze produkten.

**VII.** Dit Reglement is niet van toepassing op de produkten, welke onder de wetgeving op de geneesmiddelen ressorteren.

\*  
\*\*

3. Les produits, qui par leur nature et leur composition ressemblent à l'un des produits visés dans le présent Règlement et qui pourraient être destinés à remplacer ceux-ci, ne peuvent être pourvus d'aucune dénomination, indication, image, signe ou autre forme de présentation susceptibles d'induire en erreur sur la nature et la composition de ces produits.

**VII.** Le présent Règlement n'est pas applicable aux produits qui tombent sous la législation des médicaments.